

**Antenne extérieure
Buitenantenne
Außenantenne
Antena exterior**

941050 E45 UHF 470-790 MHz

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	10
GEBRAUCHSANLEITUNG	18
MANUAL DEL USUARIO	26

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit EDENWOOD. Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque EDENWOOD vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A Avant d'utiliser l'appareil

- 4 Contenu de l'emballage
- 4 Spécifications techniques

B Installation

- 5 Assemblage de l'antenne

C Informations pratiques

- 9 Mise au rebut de votre ancien appareil

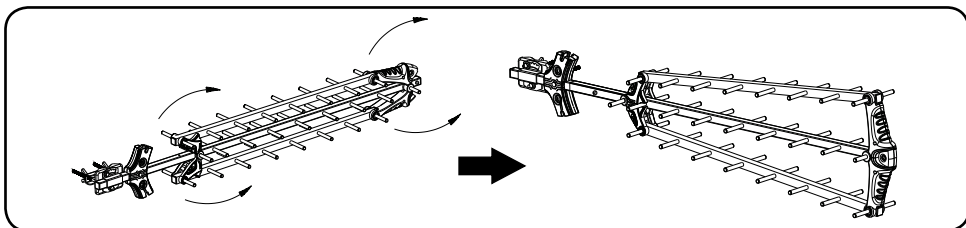
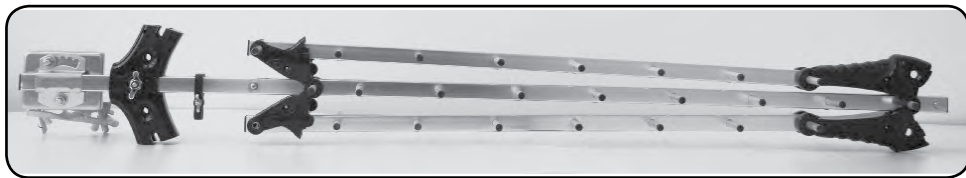
Contenu de l'emballage

- 1 notice d'utilisation
- 4 moitiés de réflecteur d'antenne
- 1 bouchon d'étanchéité
- 1 dipôle

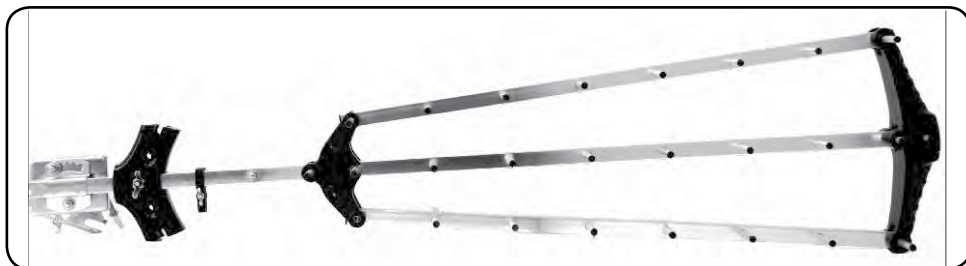
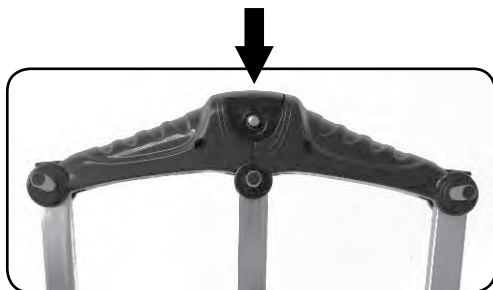
Spécifications techniques

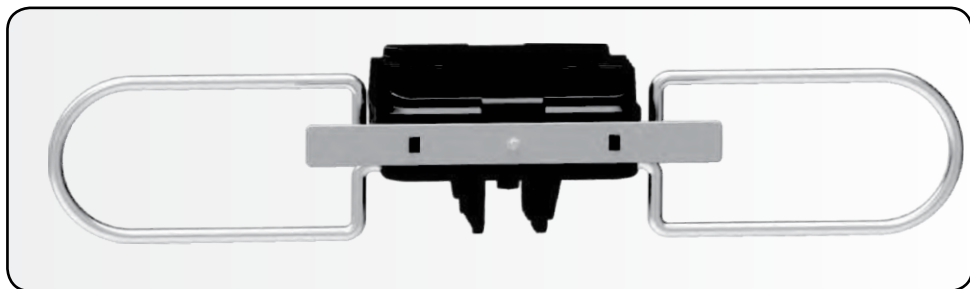
- Antenne extérieure UHF
- Bande de fréquence optimale : 470 ~ 790 MHz
- Gain maximum : 10 - 14,5 dB
- Angle d'ouverture à -3 dB : H38° V52°
- Connecteur femelle (F) sortie 75 Ohms
- Polarisation horizontale
- Dimensions en cm (L x H x P) : 54 x 69 x 106
- Poids de l'antenne : 1,73 kg

Assemblage de l'antenne

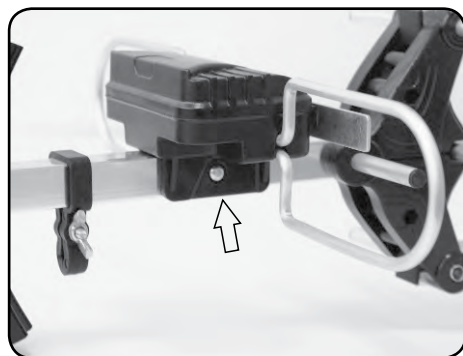
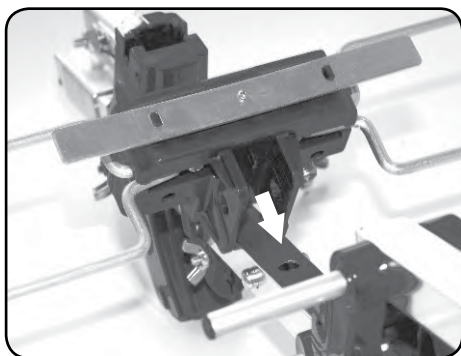
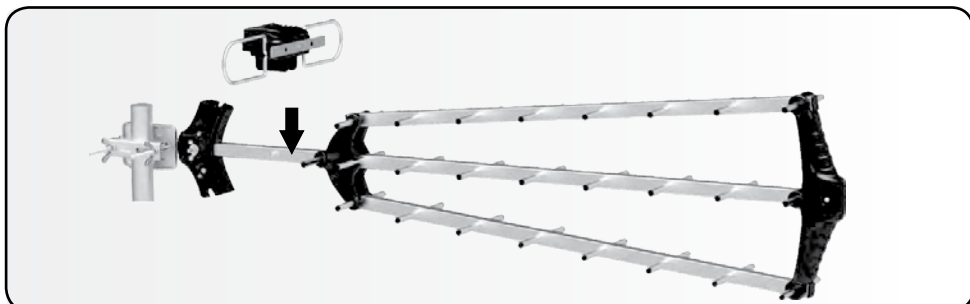


1. Dépliez les deux bras jusqu'à ce qu'ils soient fermement verrouillés par le bouton.

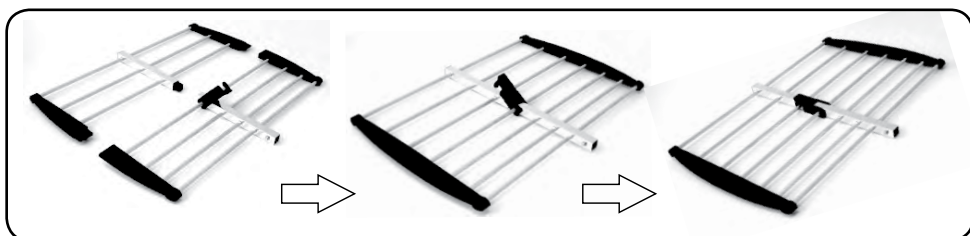




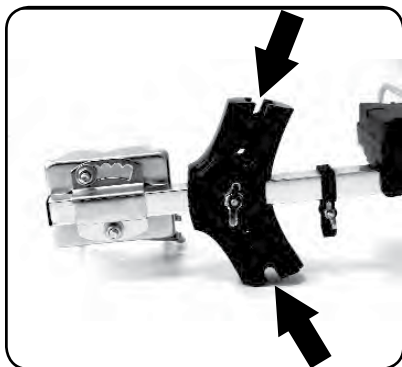
2. Positionnez le dipôle, puis poussez-le jusqu'à ce qu'il soit fermement verrouillé par le bouton.



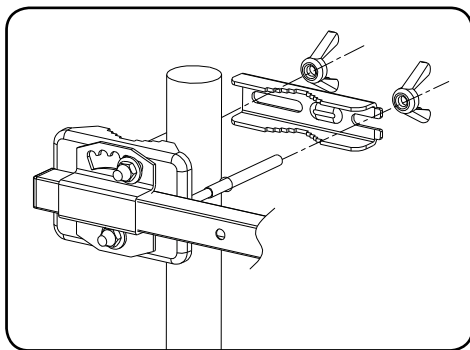
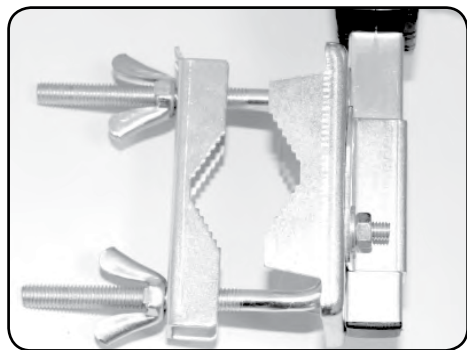
3. Connectez les deux moitiés de chaque réflecteur et verrouillez-les fermement avec la boucle.



4. Poussez les réflecteurs dans le support de réflecteur jusqu'à ce qu'ils soient fermement verrouillés par les boutons.



5. Positionnez l'antenne sur le mât de fixation (non fourni) et serrez légèrement l'ensemble à l'aide de la bride et des écrous à ailettes.



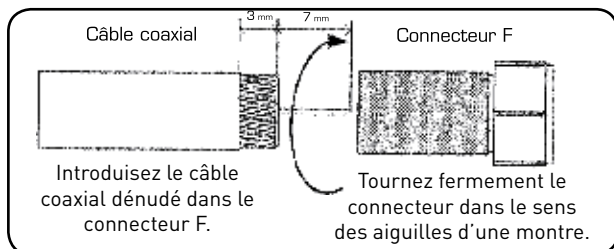
6. Passez le câble coaxial par le bouchon d'étanchéité.



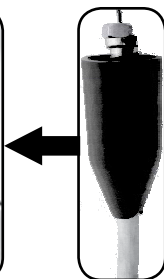
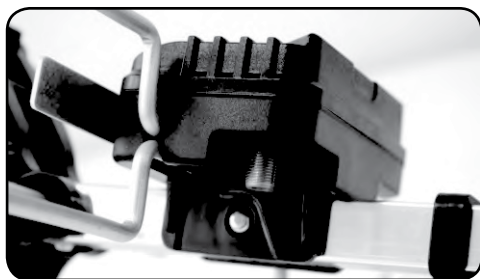
ATTENTION

L'ouverture doit correspondre strictement au diamètre du câble d'antenne afin d'éviter les infiltrations d'eau.

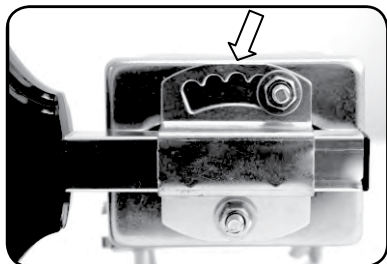
7. Procédez ensuite au montage du connecteur F.



8. Vissez le câble coaxial sur la prise d'antenne du dipôle. Enfoncez le bouchon d'étanchéité dans l'emplacement prévu à cet effet pour protéger la prise et le connecteur des intempéries.



9. Tournez l'antenne en direction de l'émetteur le plus proche. Pour vous guider, regardez les antennes des maisons voisines.



Pour optimiser la réception en cas d'obstacle naturel (montagne, forêt...) ou artificiel (immeuble), sélectionnez l'un des quatre réglages d'élévation. Lorsque vous obtenez une image parfaite, serrez fermement les écrous.



10. Fixez le câble coaxial sur le mât à l'aide de ruban adhésif ou de gaines en PVC.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van EDENWOOD gekozen te hebben.

De producten van het merk EDENWOOD worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

- 12 Inhoud van de verpakking
- 12 Technische eigenschappen

B Installatie

- 13 Montage van de antenne

C Praktische informatie

- 17 Afdanken van uw oude toestel

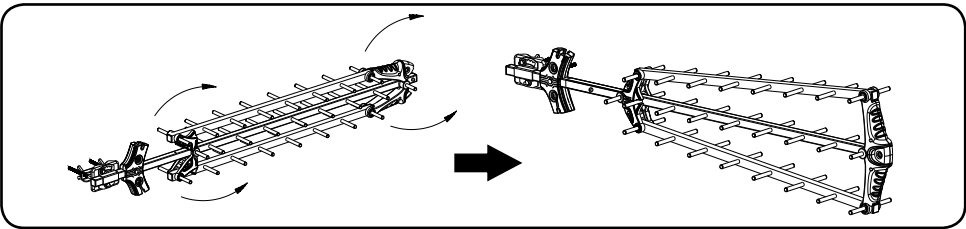
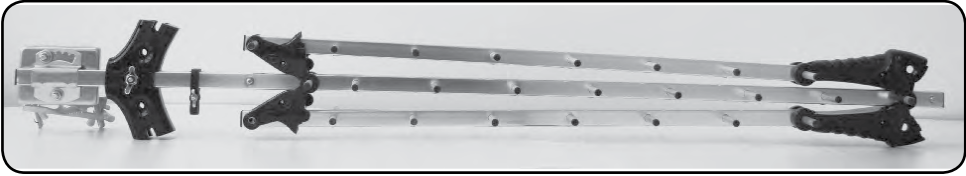
Inhoud van de verpakking

- 1 Handleiding
- 4 helften van de antennereflector
- 1 dichtheidsdop
- 1 dipool

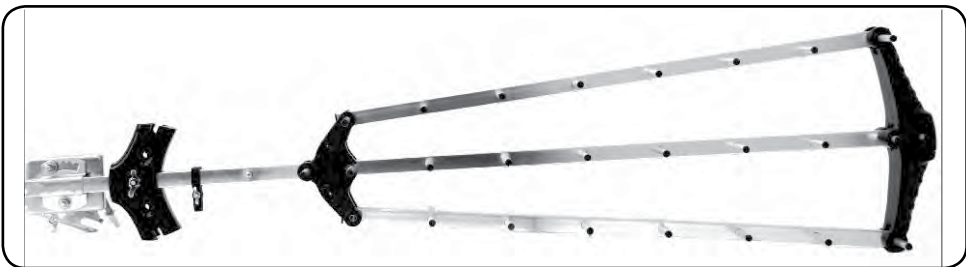
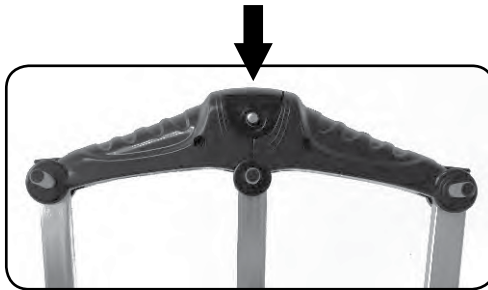
Technische specificaties

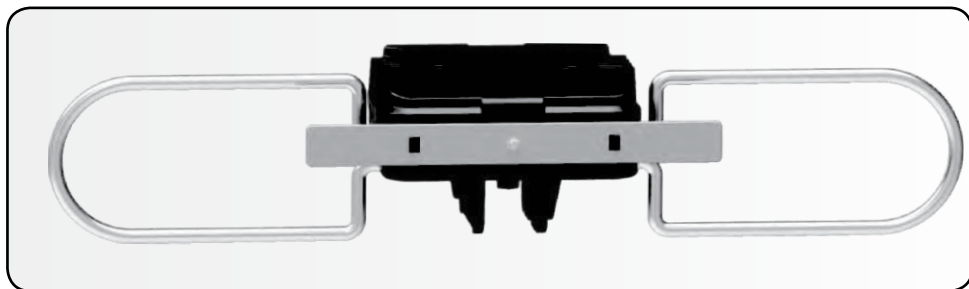
- Buitenantenne UHF
- Optimale frequentieband: 470 ~ 790 MHz
- Maximale versterking: 10 - 14,5 dB
- Openingshoek aan -3 dB: H38° V52°
- Vrouwelijke connector (F) uitgang 75 Ohms
- Horizontale polarisatie
- Afmetingen in cm (L x H x B): 54 x 69 x 106
- Gewicht van de antenne: 1,73 kg

Montage van de antenne

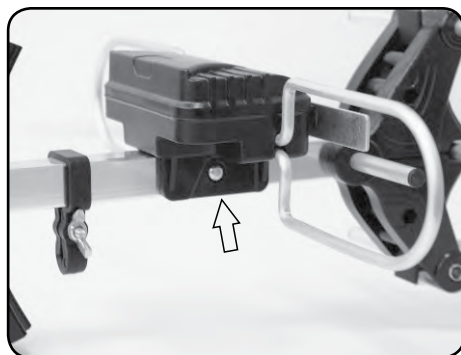
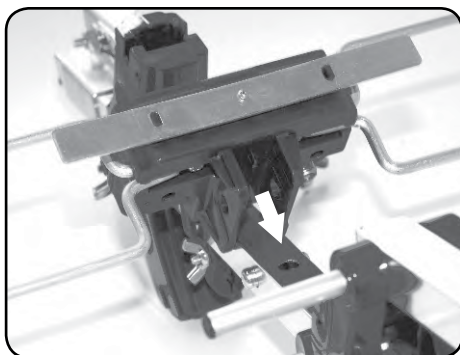
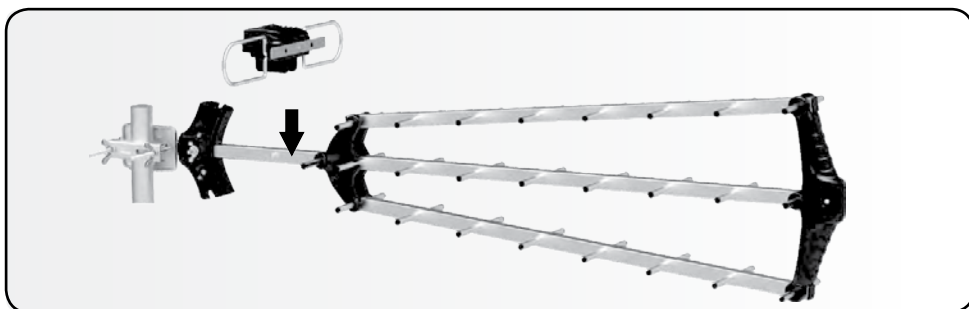


1. Plooi de twee armen open totdat ze stevig vergrendeld worden door de knop.

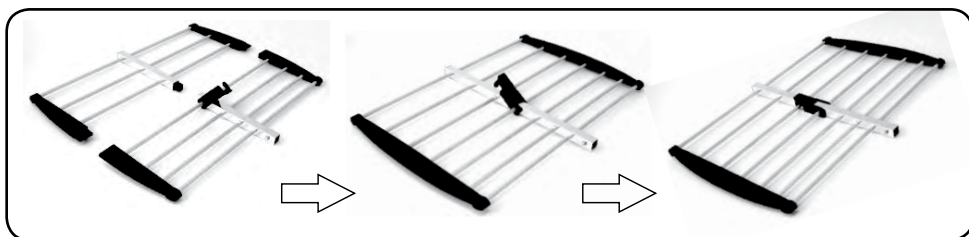




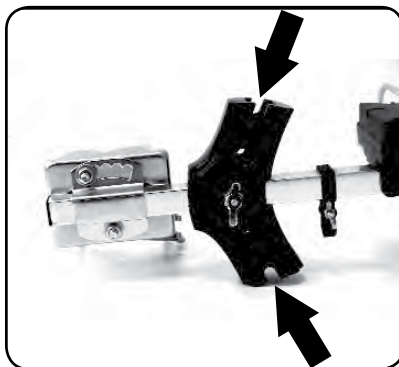
2. Plaats de dipool en druk er daarna op totdat deze stevig vergrendeld wordt door de knop.



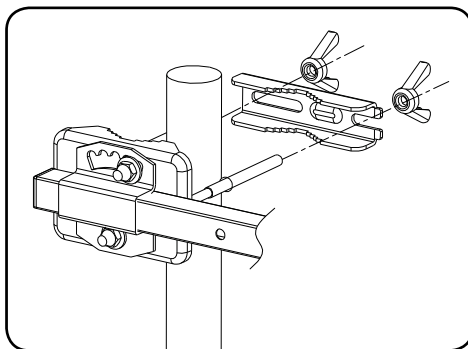
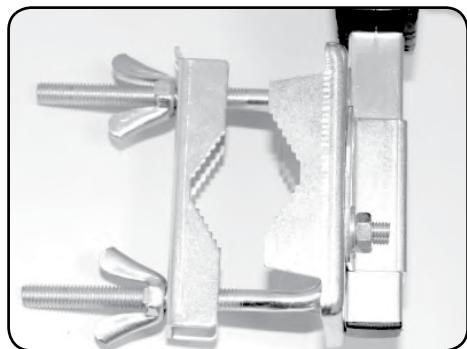
3. Sluit de twee helften van elke reflector aan en vergrendel deze stevig met de gesp.



4. Druk de reflectoren in de reflectorhouder tot wanneer deze stevig vergrendeld worden door de knopen.



5. Plaats de antenne op de bevestigingsmast (niet meegeleverd) en schroef het geheel lichtjes aan met behulp van de flenzen en de vleugelmoeren.



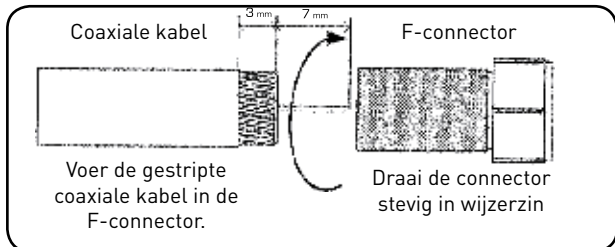
6. Plaats de coaxiale kabel door de dichtheidsdop.



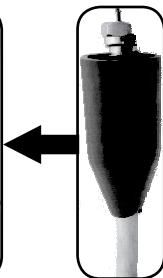
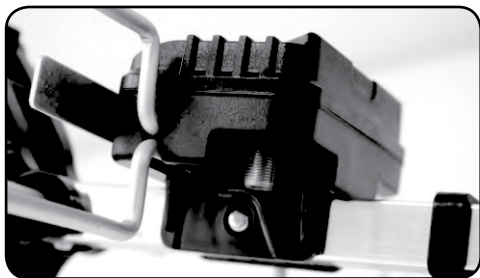
OPGELET

De opening dient strikt overeen te komen met de diameter van de antennekabel om de waterinfiltraties te voorkomen.

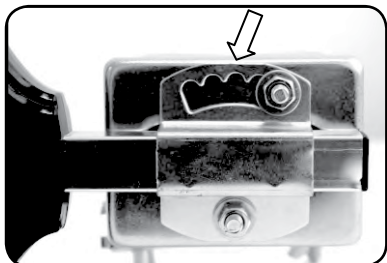
7. Ga vervolgens over tot de montage van de F-connector.



8. Schroef de coaxiale kabel op de antenne van de dipool. Plaats de dichtheidsdop op de hiertoe voorziene plaats om de stekker en de connector te beschermen tegen slechte weersomstandigheden.



9. Draai de antenne in de richting van de dichtstbijzijnde zender. Gebruik de antennes van de huizen in de buurt als richtlijn.



Om de ontvangst in het geval van het natuurlijk obstakel (berg, bos...) of kunstmatig obstakel (gebouw) te optimaliseren, selecteert u één van de vier elevatie-afstellingen. Wanneer u een perfect beeld heeft, schroeft u de schroeven stevig vast.



10. Bevestig de coaxiale kabel aan de mast met kleefband of kokers in pvc.

Afdanken van uw oude machine

SELECTIEVE OPHALING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/CE

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom is uw toestel voorzien van het symbool  dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd en mag het toestel in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses EDENWOOD-Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke EDENWOOD garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jeder Gebrauch zufriedenstellt.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite auf www.electrodepot.fr.



ELECTRO DEPOT

A

Vor der Inbetriebnahme des Geräts

- 20 Lieferumfang
 - 20 Technische Spezifikationen
-

B

Installation

- 21 Montage der Antenne
-

C

Praktische Hinweise

- 25 Entsorgung Ihres alten Geräts

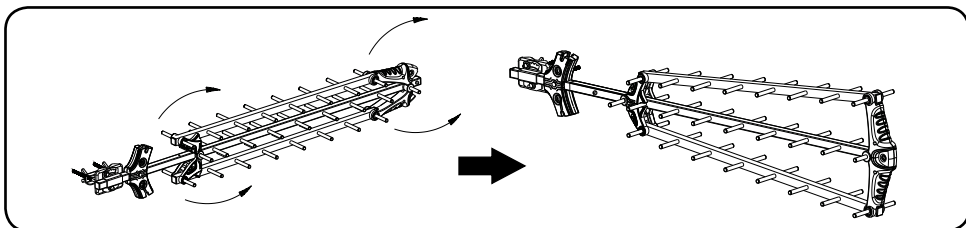
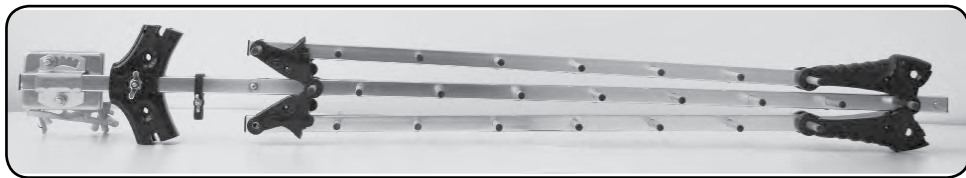
Lieferumfang

- 1 Gebrauchsanleitung
- 4 Antennenreflektor- Hälften
- 1 Dichtungsstopfen
- 1 Dipol

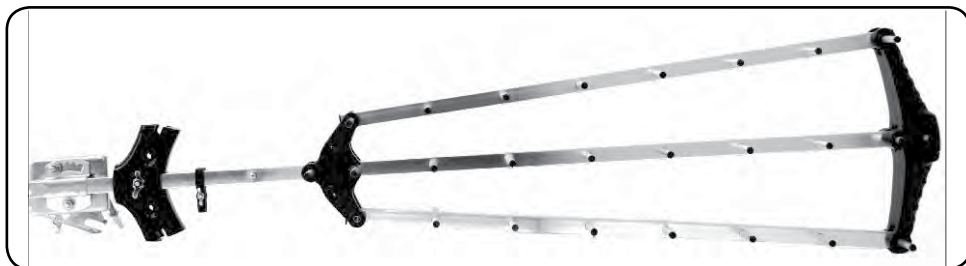
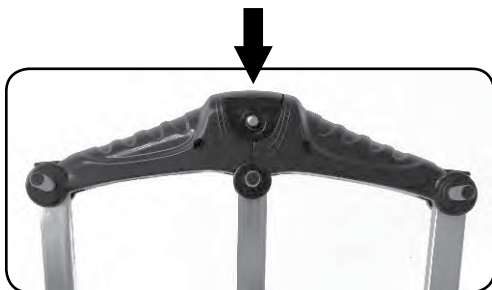
Technische Spezifikationen

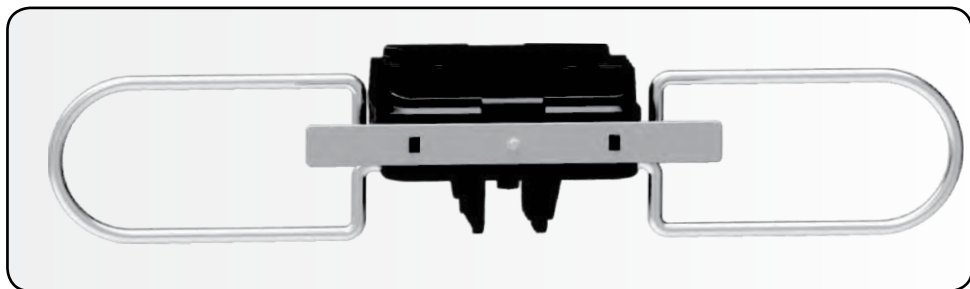
- UHF Außenantenne
- Optimaler Frequenzbereich: 470 ~ 790 MHz
- Maximale Verstärkung: 10 - 14,5 dB
- Öffnungswinkel bei -3 dB : H38° V52°
- Ausgangs- Anschlusskupplung (F) 75 Ohm
- Horizontale Polarisation
- Abmessungen in cm (L x H x T): 54 x 69 x 106
- Gewicht der Antenne: 1,73 kg

Montage der Antenne

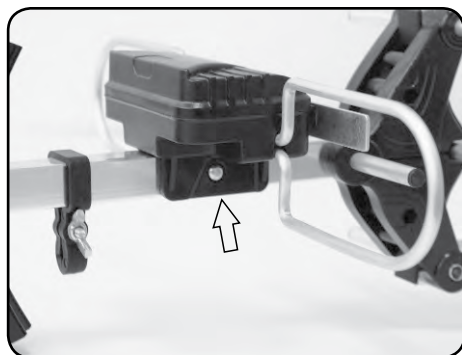
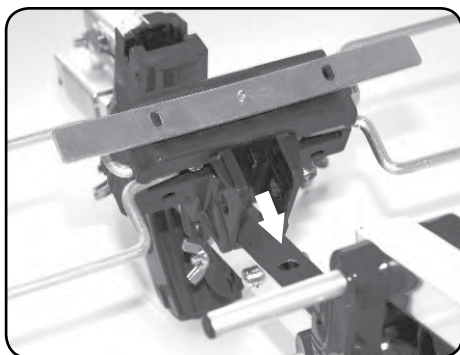
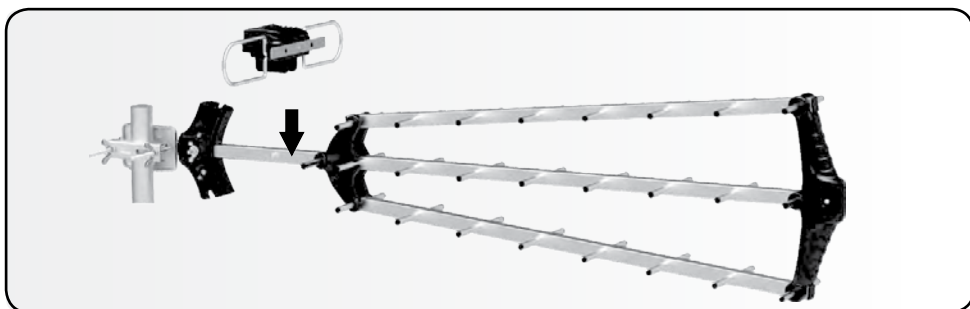


1. Klappen Sie die beiden Arme auf, bis sie fest mit dem Knopf fixiert sind.

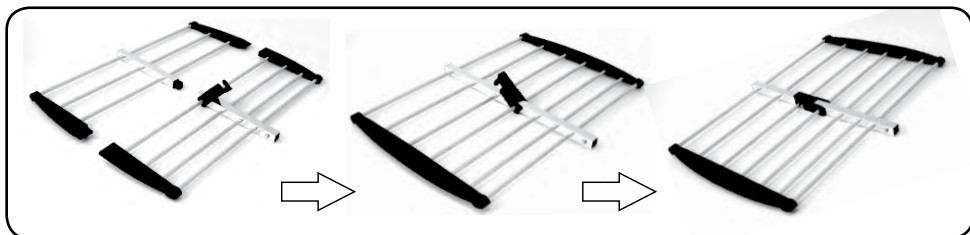




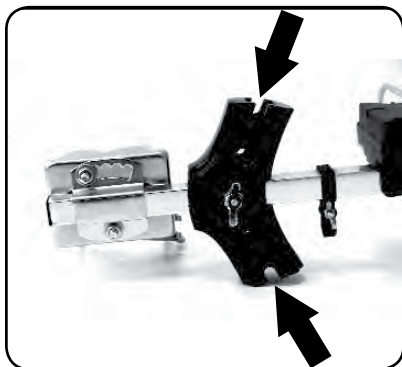
2. Setzen Sie den Dipol auf, dann drücken Sie ihn an, bis er fest mit dem Knopf fixiert ist.



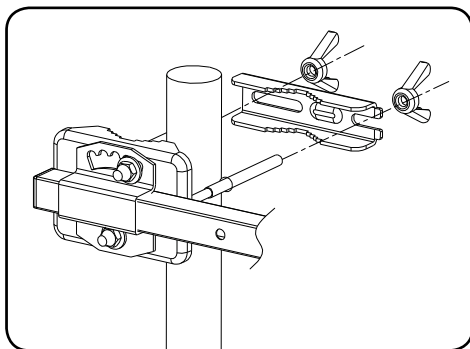
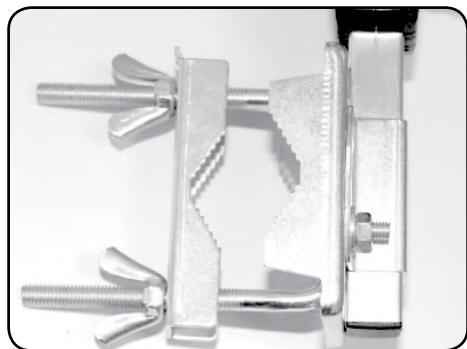
3. Bringen Sie die beiden Hälften des jeweiligen Reflektors an und fixieren Sie diese fest mit der Schnalle.



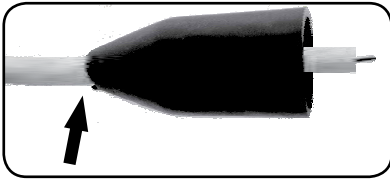
4. Schieben Sie die Reflektoren in die Reflektor-Halterung, bis sie fest mit den Knöpfen fixiert sind.



5. Positionieren Sie die Antenne auf dem Befestigungsmast (nicht mitgeliefert) und ziehen Sie alles mit Hilfe der Schraubschelle und den Flügelmuttern leicht fest.



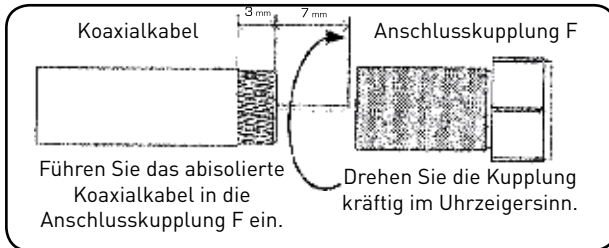
6. Führen Sie das Koaxialkabel durch den Dichtungsstopfen.



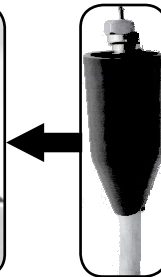
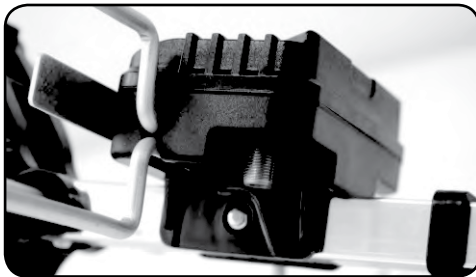
ACHTUNG

Die Öffnung muss genau dem Antennenkabeldurchmesser entsprechen, um jedes Eindringen von Wasser zu verhindern.

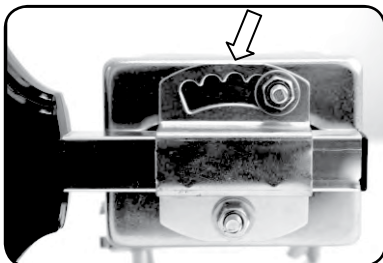
7. Montieren Sie dann die Anschlusskupplung F.



8. Schrauben Sie das Koaxialkabel auf die Antennenbuchse des Dipols. Führen Sie den Dichtungsstopfen an der dazu vorgesehenen Stelle ein, um die Buchse und die Anschlusskupplung vor der Witterung zu schützen.



9. Drehen Sie die Antenne in die Richtung des nächstgelegenen Senders. Verwenden Sie die Antennen der Nachbarhäuser als Anhaltspunkt.



Zur Optimierung des Empfangs bei natürlichen (Berg, Wald...) oder künstlichen (Gebäude) Hindernissen wählen Sie eine der vier Höheneinstellungen. Sobald Sie ein perfektes Bild empfangen, ziehen Sie die Muttern gut fest.



10. Befestigen Sie das Koaxialkabel mit Hilfe von Isolierband oder PVC-Kabelkanälen am Mast.

Entsorgung Ihres alten Geräts

GETRENNTE ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ALTGERÄTEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern dem örtlichen Abfallsortierstelle zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung



mit dem Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät einer örtlichen Abfall- Sortierstelle zum Recycling oder Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto EDENWOOD.

Seleccionados, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca EDENWOOD le garantizan un fácil manejo, unas prestaciones fiables y una calidad incuestionable. Quedará muy satisfecho cada vez que utilice este aparato.

Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestro sitio web: www.electrodepot.fr



A**Antes de utilizar el
aparato**

- 28 Contenido del embalaje
 - 28 Especificaciones técnicas
-

B**Instalación**

- 29 Montaje de la antena
-

C**Información práctica**

- 33 Cómo desechar su antiguo aparato

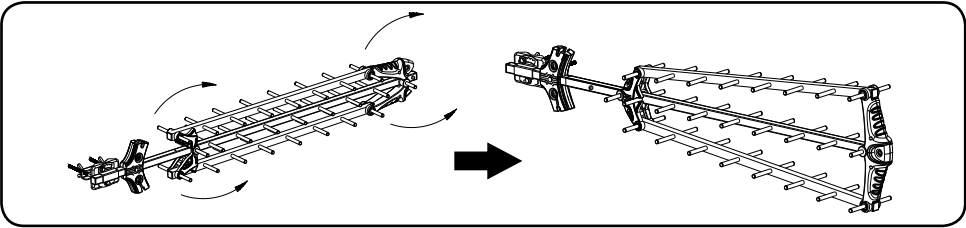
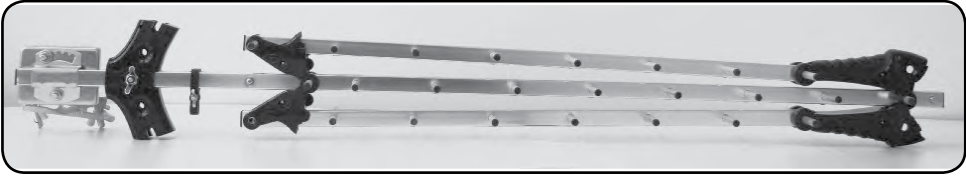
Contenido del embalaje

- 1 manual de utilización
- 4 mitades de reflector de antena
- 1 tapón de estanqueidad
- 1 dipolo

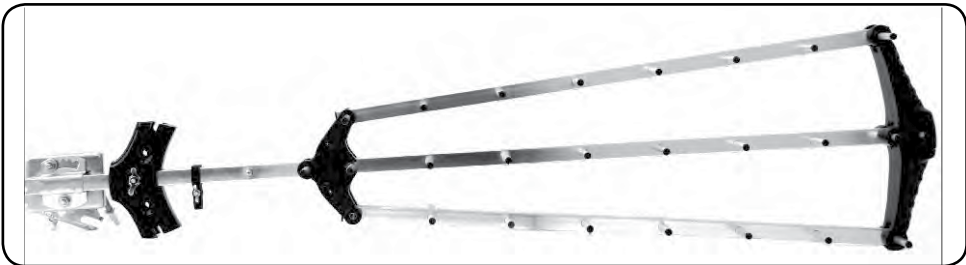
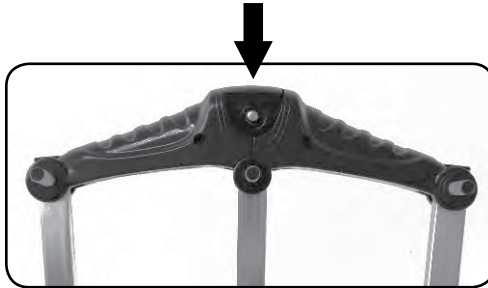
Especificaciones técnicas

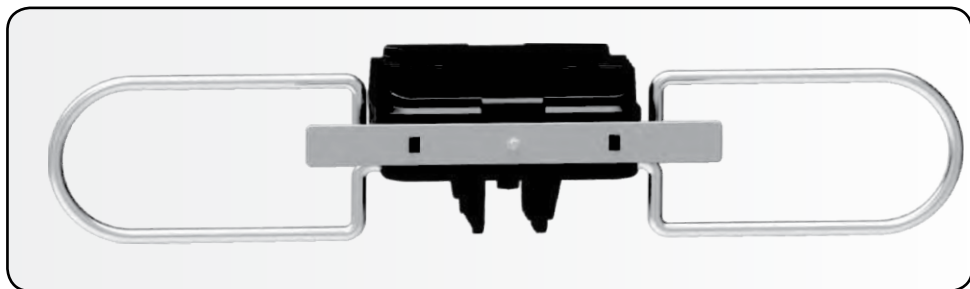
- Antena exterior UHF
- Banda de frecuencia óptima: 470 ~ 790 MHz
- Ganancia máxima de potencia: 10 - 14,5 dB
- Ángulo de abertura hasta -3 dB : H38° V52°
- Conector hembra (F), salida de 75 ohmios
- Polarización horizontal
- Dimensiones en cm (L x A x P): 54 x 69 x 106
- Peso de la antena: 1,73 kg

Montaje de la antena

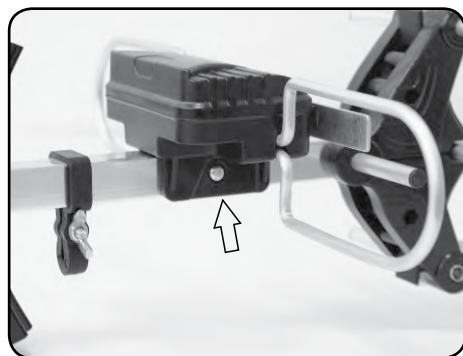
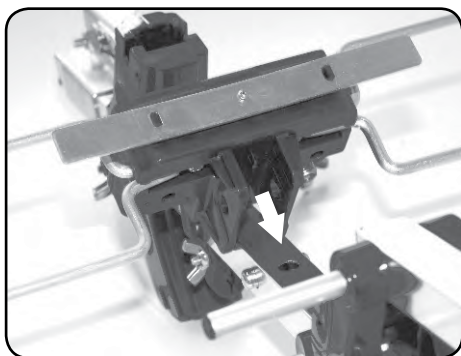
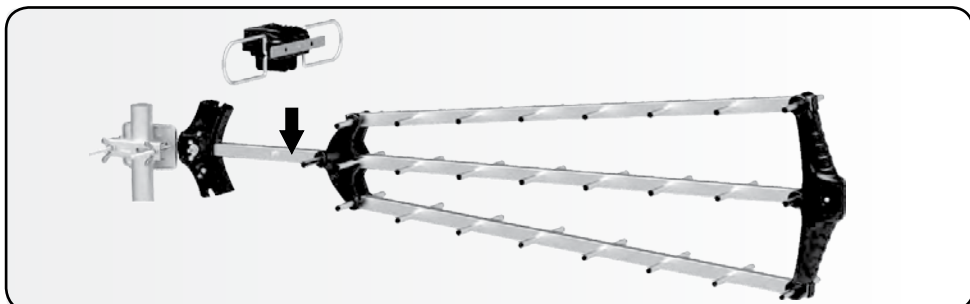


1. Despliegue los dos brazos hasta que estén bien asegurados por el botón.

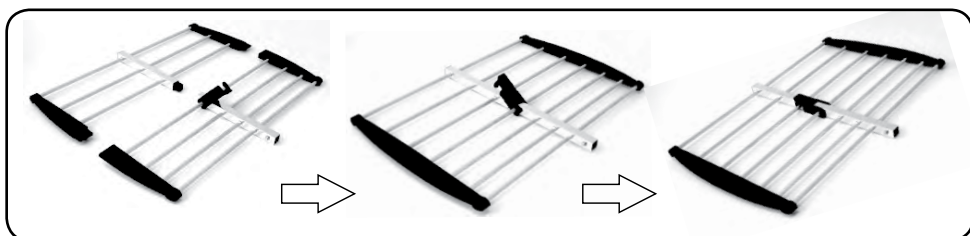




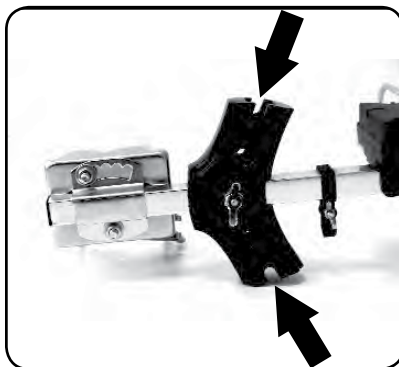
2. Coloque el dipolo y luego empújelo hasta que esté bien asegurado por el botón.



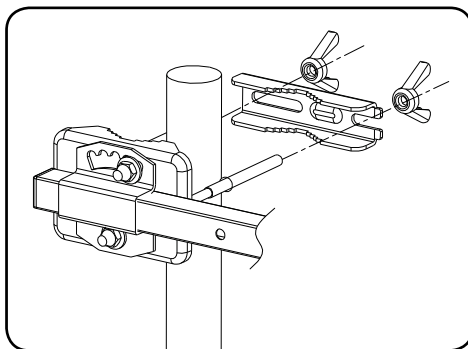
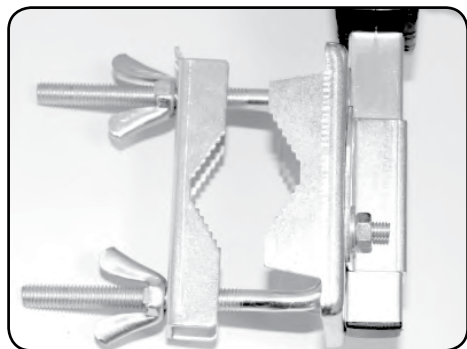
3. Conecte las dos mitades de cada reflector y asegúrelas bien con el pasador.



4. Empuje los reflectores en el soporte del reflector hasta que estén bien asegurados por los botones.



5. Coloque la antena sobre el mástil de fijación (no suministrado) y ajuste ligeramente la unidad con la brida y las tuercas de mariposa.



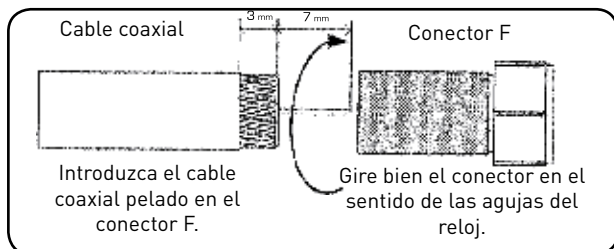
6. Pase el cable coaxial por el tapón de estanqueidad.



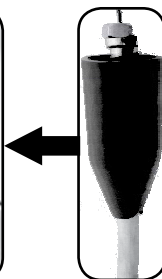
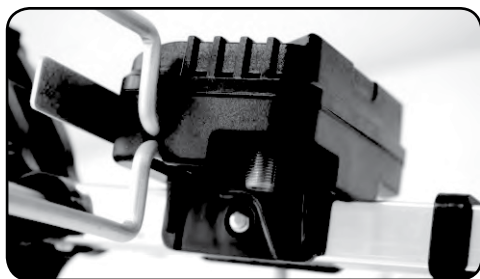
ATENCIÓN

La abertura debe corresponder exactamente al diámetro del cable de la antena para evitar infiltraciones de agua.

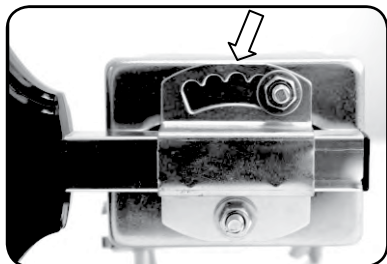
7. Luego proceda con el montaje del conector F.



8. Atornille el cable coaxial sobre la toma de la antena del dipolo. Fije el tapón de estanqueidad en el lugar previsto para este fin para proteger la toma y el conector de la intemperie.



9. Gire la antena en dirección del transmisor más cercano. Para guiarse, mire las antenas de las casas vecinas.



Para mejorar la recepción en caso de obstáculos naturales (montañas, bosques...) o artificiales (edificios), seleccione uno de los cuatro ajustes de elevación.

Cuando obtenga una imagen perfecta, ajuste bien los pernos.



10. Fije el cable coaxial sobre el mástil con cinta adhesiva o envolturas de PVC.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe depositarse en una unidad de clasificación de residuos de la localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a preservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la participación de todos, tanto del abastecedor como del usuario.



Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe bajo ningún concepto tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a entregar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL-France

